

THE STORY OF CIVILIZATION

[美] 威尔·杜兰特
Will Durant 著

20世纪的《史记》：人类文明的《史记》

○ 美国历史学会的传世经典

○ 彼得·伯格、陈、西、董、日、等译

世界 文明史

The Age of Napoleon

拿破仑时代

上

华夏出版社

THE
TORY
OF
IVILIZATION

[美] 威尔·杜兰特
Will Durant 著

世界
文明史

The Age of Napoleon

拿破仑时代

上

华夏出版社

致读者

“迄至 20 世纪中叶，”《大英百科全书》第 16 卷第 10 页记载说，“有关拿破仑（Napoleon）的文献已超过 10 万卷。”何故还要锦上添花？除了说自 1968 年起，死神一再忽视我们，让我们被动地活着，无奈地阅读外，我们提不出更好的理由。我们渐渐厌倦这种平淡无聊和出奇悠闲的日子。为了使我们的日子有目标和有计划，我们决定将我们最喜爱的整合历史的写作法，运用到 1789 年到 1815 年的拿破仑世纪上去——将那 27 年欧洲文明值得回味的各方面编织成一则故事：包括政治家才干、战争、经济、道德、礼仪、宗教、科学、医药、哲学、文学、戏剧、音乐和艺术；把这些当做一部电影的组成元素来观赏，当做一出戏剧中之交互影响的场景去审视。我们将看到：首相威廉·皮特（William Pitt）下令逮捕作家托马斯·潘恩（Thomas Paine）；化学家拉瓦锡（Antoine-Laurent）和神秘家夏洛特·科黛（Charlotte Corday）步上断头台；海军上将纳尔逊（Viscont Nelson）把汉密尔顿夫人（Lady Emma Hamilton）当做情妇；歌德（Johann Goethe）从“瓦尔密战役”（The Battle of Valmy）预测其后一世纪之历史事件；

华兹华斯 (William Wordsworth) 热衷于法国大革命；拜伦 (George Byron) 挚爱希腊；雪莱 (Percy Bysshe Shelley) 对牛津的主教和教师 (dons) 讲解无神论；拿破仑力挫诸王并监禁一位教皇，捉弄医生和哲学家，带了近 50 名学者和科学家去征服埃及，遗失了贝多芬 (Ludwig van Beethoven) 为一位国王所作之英雄交响曲，与塔尔玛 (François-Joseph Talma) 论戏剧，与大卫 (Jacques-Louis David) 论绘画，与卡诺瓦 (Antonio Canova) 论雕刻，与维兰德 (Heinrich Otto Wieland) 论历史，与歌德 (Johann Goethe) 论文学，以及与可略取的却不易征服的斯塔尔夫夫人 (Germaine de Staël) 缠斗了 15 年。这些美妙场景将我们从懒散的耄耋垂暮之年惊醒，毫无瞻顾地再回到我们的业余学术研究上去，用史笔去勾勒那个骚动而多事的世纪并使之成为一幕活剧。但是我们该不该承认呢？——我们自青年时期起，就已对拿破仑怀有一份不可捉摸的兴趣，认为他不只是战争贩子和独裁者，并且也是一位绝少被虚饰蒙骗的哲学家，一位不断从群众与个人方面去研讨人性的心理学家。我们中有一人，于 1921 年内，也曾十分贸然地就拿破仑作过 10 次讲演。对拿破仑，我们已做了 60 年的资料搜集工作，所以，过去我们随便选点资料即可编成几本书的，而现在这些资料都被宣告死刑了。

因此，现在呈现在读者面前的这卷，是耗一生时间，经 5 年辛苦经营而成的。这本书就整个篇幅来看嫌长，而就各部分来看，则又嫌简短，盖惟恐死神随时会叫我们

歇手。我们出版这卷，不是为专家学者出的——他们从本书中所获无多——而是为我们的朋友出的。这些朋友，不管他们在何处，多年来他们一直耐心地关怀着我们，而且，他们或者也可从中发现一点瞬间的光芒或欢愉的幻景。

威尔·杜兰特
艾丽儿·杜兰特

注意事项

一、人物生卒年代附志于索引中。

二、节文中的斜体字，除非别有说明，都非我们所写而是原有的。

三、以 1965 年美元为标准，我们就本卷中提到的通货，提供如后的兑换计算等值。

carolin, \$22.50	groschen, \$1.25	mark, \$1.25
cigliato, \$1.25	guilder, \$5.25	penny, \$0.10
crown, \$6.25	guinea, \$26.25	pistob, \$25.00
doppio, \$25.00	gulden, \$5.25	reale, \$0.25
ducat, \$6.25	kreutzer, \$2.50	ruble, \$10.00
écu, \$3.75	lira, \$1.25	rupee, \$4.00
florin, \$6.25	livre, \$1.25	shilling, \$1.25
franc, \$1.25	louis d'or, \$25.00	sol, \$0.05
sou, \$0.05	thaler, \$5.00	

四、艺术品所在地，不在内文中指出时，则附志于注中。收藏这些艺术品的城市名称，指其著名之美术馆，如：

阿姆斯特丹——国立博物馆（Rijksmuseum）

柏林——国家博物馆（Staatsmuseum）

波洛尼亚——美术学院 (Accademia di Belle Arti)
布达佩斯——美术博物馆 (Museum of Fine Arts)
芝加哥——艺术学院 (Art Institute)
辛辛那提——艺术学院 (Art Institute)
克利夫兰——艺术博物馆 (Institute of Art)
底特律——艺术学院 (Institute of Art)
德累斯顿——画廊 (Gemälde-Galerie)
达利奇 (Dulwich) ——学院画廊 (College Gallery)
爱丁堡——国家画廊 (National Gallery)
法兰克福——市立美术学院 (Städelsches Kunstinstitut)
日内瓦——艺术史博物馆 (Musée d' Art et d' Histoire)
海牙——莫瑞泰斯博物馆 (Mauritshuis Museum)
堪萨斯城——纳尔逊画廊 (Nelson Gallery)
列宁格勒——珍藏馆 (Hermitage)
伦敦——国家画廊 (National Gallery)
马德里——普拉多美术馆 (Prado Museum)
米兰——布雷拉画廊 (Brera)

那不勒斯——国家博物馆 (Museo Nazionale)

纽约——大都会艺术博物馆 (Metropolitan Museum of Art)

圣马力诺——亨廷顿 (Huntington) 艺术陈列馆

维也纳——艺术史博物馆 (Kunsthistorisches Museum)

华盛顿——国家画廊 (National Gallery)

总目

第一部

法国大革命

1

第二部

法国大革命与英国

161

第三部

拿破仑与欧陆

385

第四部

拿破仑的升沉

567

结论

历史的教训

843

目录

[上]

1 第一部 法国大革命

3 第一章 革命的背景 (1774—1789)

3 法国人民

9 政府

13 第二章 国民会议 (1789.5.4—1791.9.30)

13 三级会议

18 巴士底狱

20 马拉 (1789)

22 舍弃 (1789.8.4—8.5)

24 赴凡尔赛 (1789.10.5)

26 革命的宪政 (1790)

30 米拉波偿还债务

31 赴克伦 (1791.6.20)

34 第三章 立法会议 (1791.10.1—1792.9.20)

34 戏剧中的角色

37 战争 (1792)

42 丹东

44 大屠杀 (1792.9.2—9.6)

49 第四章 国民公会 (1792.9.21—1795.10.26)

49 新共和国

55 第二次革命 (1793)

59 马拉去世 (1793.7.13)

60 “伟大的公安委员会” (1793)

64	恐怖时代 (1793.9.17—1794.7.28)
	· 观众的渴望 / · 在各省的恐怖 / · 反宗教战争 / · 大革命吞灭它的后代
84	温和派 (1794.7.29—1795.10.26)
89	第五章 督政府 (1795.11.2—1799.11.9)
89	新政府
92	年轻的拿破仑 (1769—1795)
97	约瑟芬
98	意大利的旋风 (1796.3.27—1797.12.5)
108	共和历 12 月 18 日的政变 (1797.9.4)
112	东方的幻想 (1798.5.19—1799.10.8)
118	督政府的没落 (1797.9.4—1799.11.9)
123	拿破仑之崛起 (1799.11.9)
128	第六章 大革命下的人生 (1789—1799)
128	新的阶段
133	新道德
	· 道德与法律 / · 性的道德
138	风俗
141	音乐与戏剧
143	艺术家
146	科学与哲学
149	书籍与作者
151	斯塔尔夫人与大革命
157	回想
161	第二部 法国大革命与英国
163	第一章 英格兰在忙碌
164	另一种形式的革命
167	基层
170	忧郁的科学

171	罗伯特·欧文 (1771—1858)
177	第二章 英国的生活
177	阶级
179	政府
	· 立法 / · 司法 / · 行政
184	宗教
187	教育
189	道德
	· 男人与女人 / · 玛丽·沃斯通克拉夫特 / · 社会道德
195	礼仪
198	英国的剧场
202	总结
204	第三章 英格兰的艺术
204	艺术家
205	建筑
207	自漫画到康斯太布尔
212	特纳 (1775—1851)
217	第四章 英格兰的科学
217	进步的通衢
219	物理学：拉姆福德和扬
220	化学：道尔顿和德维
223	生物学：伊拉斯谟·达尔文
224	医学：詹纳
226	第五章 英国的哲学
226	托马斯·潘恩论基督教
230	戈德温论正义
233	马尔萨斯论人口
237	边沁论法律
242	第六章 文学之转变
242	报纸
243	书

245	简·奥斯汀 (1775—1817)
248	威廉·布莱克 (1757—1827)
254	第七章 湖滨诗人 (1770—1805)
254	环境
255	华兹华斯 (1770—1797)
260	柯勒律治 (1772—1794)
262	骚塞 (1774—1803)
263	柯勒律治 (1794—1797)
266	三人组合 (1797—1798)
268	抒情民谣 (1798)
273	流浪的学人 (1798—1799)
274	格拉斯米尔的田园生活 (1800—1803)
278	爱情、劳动、鸦片 (1800—1810)
282	哲学家柯勒律治 (1808—1817)
285	华兹华斯的巅峰期 (1804—1814)
290	高门圣哲 (1816—1834)
291	论遗世独立派
293	骚塞 (1803—1843)
295	华兹华斯的独白 (1815—1850)
298	第八章 反叛的诗人 (1788—1824)
298	褪色的污点 (1066—1809)
301	欧陆大旅行时期之拜伦 (1809—1811)
305	伦敦之狮时期的拜伦 (1811—1814)
310	婚姻试验时期的拜伦 (1815—1816)
314	雪莱的青年时期 (1792—1811)
317	雪莱的私奔 (一) (1811—1812)
320	雪莱的私奔 (二) (1812—1816)
325	拜伦和雪莱的瑞士假期 (1816)
328	拜伦在威尼斯衰朽 (1816—1818)
331	雪莱家长 (1816—1818)
333	雪莱的巅峰时期 (1819—1821)
338	拜伦的爱情与革命 (1818—1821)
342	对照
347	比萨诗篇 (1821—1822)

348	雪莱的祭物 (1822)
351	拜伦的转变 (1822—1824)
354	生存者
356	第九章 英格兰的邻邦 (1789—1815)
356	苏格兰人
362	爱尔兰人
367	第十章 皮特、纳尔逊和拿破仑 (1789—1812)
367	皮特和大革命
374	纳尔逊 (1758—1804)
378	特拉法尔加角 (1805)
382	英格兰世纪 (1806—1812)
385	第三部 拿破仑与欧陆
387	第一章 伊比利亚半岛
387	葡萄牙 (1789—1808)
389	西班牙 (1808)
392	亚瑟·韦尔斯利 (1769—1807)
394	半岛战争：三 (1808—1812)
396	结果
398	第二章 意大利及其征服者 (1789—1813)
398	1789 年的意大利地图
401	意大利和法国大革命
403	拿破仑治理下的意大利 (1800—1812)
406	国王与教皇
409	战争之后
412	卡诺瓦 (1757—1822)
415	再见吧！意大利
417	第三章 奥地利 (1780—1812)
417	开明的专制君主 (1780—1792)
419	弗兰茨二世

420	梅特涅
422	维也纳
424	艺术
427	第四章 贝多芬 (1770—1827)
427	在波恩度过的少年时代 (1770—1792)
430	进步与悲剧 (1792—1802)
435	英雄的岁月 (1803—1809)
438	情人
440	贝多芬和歌德 (1809—1812)
443	最后的胜利 (1811—1824)
447	剧终 (1824—1827)

[下]

449	第五章 日耳曼与拿破仑 (1786—1811)
449	神圣罗马帝国 (1800)
451	莱茵邦联 (1806)
453	拿破仑的日耳曼诸省
455	萨克森
456	普鲁士：腓特烈的遗产 (1786—1787)
458	普鲁士的崩溃 (1797—1807)
460	普鲁士的再生 (1807—1812)
464	第六章 日耳曼民族 (1789—1812)
464	经济
465	信仰者和怀疑者
467	日耳曼的犹太人
468	道德
470	教育
472	科学
475	艺术
477	音乐
480	剧院
482	戏剧家

485	第七章 日耳曼文学 (1789—1815)
485	革命与反响
486	魏玛
490	文学背景
495	浪漫的狂喜
497	情感之声
500	施莱格尔兄弟
504	第八章 日耳曼哲学 (1789—1815)
505	费希特 (1762—1814)
	· 激进的费希特 / · 哲学家费希特 / · 爱国的费希特
512	谢林 (1775—1854)
514	黑格尔 (1770—1831)
	· 怀疑派者的进展 / · 论理学是形而上学 / · 精神
	· 道德、法律和国家 / · 历史 / · 逝世与酬报
530	第九章 大陆边缘各国 (1789—1812)
530	瑞士
532	瑞典
535	丹麦
540	波兰
541	欧洲的土耳其帝国
545	第十章 俄国 (1796—1812)
545	背景
549	保罗一世 (1796—1801)
550	君主的教育
552	年轻的沙皇 (1801—1804)
555	亚历山大治下的犹太人
556	俄国的艺术
560	俄国文学
562	亚历山大和拿破仑 (1805—1812)

567 第四部 拿破仑的升沉

569 第一章 执政府 (1799.11.11—1804.5.18)

569 新宪法

· 执政官 / · 部长 / · 宪法的接受

579 执政府的战役

590 改造法国 (1802—1803)

· 拿破仑法典 (1801—1804) / · 1801 年之协定

595 光荣之路

600 大阴谋 (1803—1804)

603 拿破仑称帝 (1804)

607 第二章 新帝国 (1804—1807)

607 加冕 (1804.12.2)

610 第三同盟 (1805)

612 奥斯特利茨之役

615 绘制地图者 (1806—1807)

617 耶拿、埃劳、弗里德兰 (1806—1807)

622 泰尔西特 (1807.6.25—7.9)

625 第三章 庞大之领域 (1807—1811)

625 波拿巴家族

632 半岛之战 (1807.10.18—1808.8.21)

636 冠盖云集爱尔福特 (1808.9.27—10.14)

639 半岛之战：第二次 (1808.10.29—1809.1.16)

641 富歇、塔列朗和奥国 (1809)

644 婚姻和政策 (1809—1811)

649 第四章 拿破仑其人

649 外观

652 心智

655 性格

659 将军

663 统治者

667 哲学家

672 他究竟是什么？